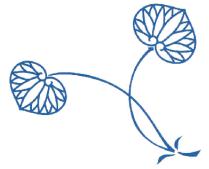


序曲《徳川頼貞》



Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

(May 1918)

作曲：エドワード・ウッダール・ネイラー

Edward Woodall Naylor (1867-1934)

吹奏楽版

for

Wind Orchestra

(November 2018)

編曲：大橋 晃一

arranged by Koichi Ohashi



ネイラー：序曲《徳川頼貞》吹奏楽版

楽曲解説

1918（大正 7）年、東京麻布の紀州徳川邸に、日本で初めての本格的なコンサートホール「南葵楽堂」が誕生した。建てたのは紀州徳川家第 16 代当主、徳川頼貞（1892-1954 年）。西洋音楽好きが高じて英國ケンブリッジ大学で音楽を学んだ人物であった。頼貞は、南葵楽堂の開堂に際して、その記念となる音楽作品の委嘱をおこなっていた。開堂と同じ 1918 年に作曲された、エドワード・ウッドール・ネイラー Edward Woodall Naylor (1867-1934 年) の序曲《徳川頼貞》——自筆スコア（後述）の記載に従えば、正確な題名は、“Overture to Raitei Tokugawa: Tokyo”（序曲 東京の徳川頼貞へ。Raitei は頼貞の有職読み）である。南葵楽堂が本格的なコンサートホールとして本邦初であるなら、このような施設の開館を記念する作品を委嘱——しかも海外の作曲家に——した例もまた、本邦初と言える。

オーケストラのために書かれたオリジナルの楽器編成は、フルート 2、ピッコロ 1、オーボエ 2、クラリネット 2、バスーン 2、ホルン 4、トランペット 2、トロンボーン 3、ティンパニ、トライアングル、弦五部。曲は、アンダンティーノ（二長調 4 分の 4 拍子+4 分の 3 拍子）の序奏とヴィーヴォ（二長調 2 分の 2 拍子）の主部によって構成されている。

現在、南葵音楽文庫には、この曲の手書きのパート譜一式が現存しており（収蔵番号 3K4.2/15）、これは初演時に使用された楽譜と考えられる。どのパート譜もページのめくりに使用感があるものの、演奏者による書き入れはほとんどない。

これらのパート譜とは別に、ネイラーから送られたはずの作曲者自筆のスコアも収蔵されていたはずであるが、残念ながら現在は失われてしまっている。しかし南葵音楽文庫所蔵の楽譜とは別に、ネイラーが保存用に手許に残していたスコアが作曲者の息子によってケンブリッジ大学エマニュエル・カレッジ図書館に寄贈されており、その複写は東京藝術大学附属図書館で見ることができる。

作曲者のネイラーは、徳川頼貞がケンブリッジ大学留学中（1913-15 年）に指導を受けた恩師であり、作曲家、オルガニスト、音楽学者として活躍した人物である。ケンブリッジ大学エマニュエル・カレッジを卒業して、ロンドンの王立音楽大学に籍を置きながらロンドン市内で教会オルガニストとして活動、1902 年からは母校ケンブリッジ大学エマニュエル・カレッジのオルガニストおよび講師となり、亡くなるまでの 30 年以上にわたりその職を全うした。

留学中の頼貞は、ネイラーから大学での講義に加えて、ピアノと和声の個人レッスンも受けた。さらに師弟の交流は頼貞の帰国後も続き、ネイラーは南葵楽堂に備え付けるパイプオルガンの選定、図書室に収める貴重な音楽書や楽譜の購入の仲介などをおこなっている。英国の音楽雑誌『ミュージカル・タイムス』1919 年 2 月号には、南葵楽堂が「東洋初の演奏会用空間」として写真入りで紹介され、開堂式や最初の演奏会の様子が伝えられたが、この記事を書いた人物——筆名は「N.」とのみ記されている——もまた、ネイラーであつたはずである。英国で南葵楽堂についてこれほど詳細かつ正確な情報を得ることができた人物は、彼を除いて考えられない。

その記事に次のような記述がある。

「E. W. ネイラー博士はこの [南葵楽堂の] 初めての演奏会のために新作の序曲を委嘱されたが、その電報が届いたのは去る [1918 年] 5 月のことであった。しかし手稿総譜が日本に届くまでには 15 週間を要するとされ、したがって、作曲の時間はわずかしか残されていなかった。」

エマニュエル・カレッジ図書館所蔵のネイラー自筆のスコアに記された作曲者本人による以下の解説も、彼が演奏会に間に合わせるべく、急いで曲を書き上げようとしたことをうかがわせる。

「アンダンティーノの部分は 1918 年 3 月に新たに作曲。ヴィーヴォの部分は、中間部の終わりの数小節を省略した以外は、1904 年 2 月に書いたヴァイオリンとチェロとピアノのための三重奏曲ニ長調の終楽章と同じである。」

この記述によれば、この序曲の序奏（アンダンティーノ）は、頼貞からの作曲依頼（1918年5月）よりも前に書かれていたことになる。おそらくは別に書いていた作品を転用したのであろう。主部（ヴィーヴォ）も新たに作曲されたわけではなく、旧作の管弦楽編曲であった。

曲は5月23日に完成され、28日に日本へ発送された。それでも日本での演奏準備は間に合わなかったらしく、急いで作曲を進めたネイラーにとっては残念なことであったが、南葵楽堂の最初の演奏会での演奏は見送られることとなった。初演は2年後の1920（大正9）年11月23日、南葵楽堂のパイプオルガンの完成を記念する「臨時音楽会」において、海軍軍楽隊の演奏、指揮は当時の軍楽隊長、横枕文四郎であった。

序曲《徳川頼貞》は、南葵音楽文庫の和歌山県への寄託を記念して2017年12月6日、和歌山県民文化会館大ホールで開催された「読売日本交響楽団和歌山特別公演」において、川瀬賢太郎氏の指揮により再演された。作曲から100年となる2018年、和歌山県の委嘱、大橋晃一氏の編曲により、この吹奏楽版が誕生した。

篠田大基



演奏に際して

ネイラー（1867-1934）は、行進曲「威風堂々」第1番で有名なエルガー（1857-1934）や組曲「惑星」で有名なホルスト（1874-1934）と共に同時代を生きた人でした。この序曲《徳川頼貞》は、特にエルガーからの影響が感じられるクラシックの交響的序曲のような作風になっています。

構成は「A+B+A」の3部形式によって成り立っていて序奏と後奏が加わっています。原曲のオーケストラでは弦楽器にかなり難しいパッセージが多数あり、管楽器では不適格だったため、ある程度簡素化して編曲しました。

また、この曲は短いながら作曲者指示のテンポの変化が多く見られます。*ritardando* や *rallentando* の加減は多めに（たとえ *poco* でも）設定した方が効果的です。

序奏はじっくり木管中心に歌うように演奏してください。**Vivo** に入って21～22小節は短調になっていて、これは123～124小節とまったく同じです。これは、いわばブリッジの役割を果たす音楽です。本題である第1主題は23小節目からです。明るく弾んで演奏してください。練習番号**C**からは第2主題です。原曲はバースーンですが、バースーンが無い場合はユーフォニウムで演奏して構いません。

優しい感じの中間部は練習番号**G**からです。各ソロの交替になりますが、自由に歌ってください。**G**の前2小節間は、中間部の旋律を先取りして短調で強く鳴っています。これもブリッジの役割を果たします。中間部終わりには2つのブリッジが鳴りフェルマータで一旦止まります。

そして再び、第1主題、第2主題（転調）と続きます。136小節目の*ritardando molto* は前半には無かった展開ですので、ドラマティックに演奏すると聴いている人の心をつかむでしょう。

後奏部分は練習番号**P**からですが、ここから最後に向かってだんだん速くなります。**Largamente**（幅を持つて、たっぷりとした音で）という箇所は、派手に遅くして、*a tempo* で急に戻すと効果的です。練習番号**P**から**R**までは、演奏するのは難しいですが、和声的な展開が変化に富んでいてネイラーの作曲技術の高さがうかがえます。アピール性も非常に高いです。練習番号**R**からは吹奏楽に適した音楽です。派手に盛り上げていき最後の2小節で荘厳に終わりましょう。

この序曲《徳川頼貞》は芸術性の高い曲になっています。演奏するのが難しい部分がありますが、音楽的な充実感が存分に味わえる曲です。それを100年経った今、演奏する皆さんに体感していただきたくてオーケストラから吹奏楽へ編曲しました。

作編曲家・大橋晃一

（演奏時間 約5分）

序曲 《徳川頼貞》

Overture to
Raitei Tokugawa : Tokyo

作曲：エドワード・ウッダール・ネイラー

編曲：大橋 晃一

Edward Woodall Naylor (1867-1934)

arranged by Koichi Ohashi

Andantino (♩=58)

Andantino (♩=58)

Piccolo

Flute 1

Flute 2

Oboe 1, 2 (Option)

Bassoon 1, 2 (Option)

Clarinet in E^b

Clarinet 1 in B^b

Clarinet 2 in B^b

Clarinet 3 in B^b

Alto Clarinet (Option)

Bass Clarinet

Soprano Saxophone in B^b (Option)

Alto Saxophone 1 in E^b

Alto Saxophone 2 in E^b

Tenor Saxophone in B^b

Baritone Saxophone in E^b

Horn 1, 2 in F

Horn 3, 4 in F

Trumpet 1 in B^b

Trumpet 2, 3 in B^b

Trombone 1, 2

Bass Trombone

Euphonium

Tuba

Contrabass

Timpani

Snare Drum

Suspended Cymbal, Cymbals, Triangle

Bass Drum

Glockenspiel

Xylophone

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

A

B *accelerando e crescendo poco a poco*

A

B *accelerando e crescendo poco a poco*

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

poco rit.

25

Picc. *mp* cresc.

Fl. 1 *fz*

Fl. 2 *fz* cresc.

Ob. 1, 2 (Opt.) *fz* cresc.

Bsn. 1, 2 (Opt.) *fz* cresc.

E♭ Cl. *mp* cresc.

B♭ Cl. 1 *fz* cresc.

B♭ Cl. 2 *cresc.*

B♭ Cl. 3 *cresc.*

Alt.Cl. (Opt.) *cresc.*

Bs.Cl. *fz* cresc.

S.Sax. (Opt.) *fz* cresc.

A.Sax. 1 *cresc.*

A.Sax. 2 *cresc.*

T.Sax. *cresc.*

B.Sax. *fz* cresc.

Hn. 1, 2 *cresc.*

Hn. 3, 4 *mf*

B♭ Tpt. 1 *fz*

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2 *p*

B. Tbn. *fz*

Euph. *fz* cresc.

Tuba *mf* cresc. pizz.

Cb. *mf* cresc.

Tim. *p*

S.Dr. *fz*

Cym. *f*

B.Dr.

Glk. *fz*

Xyl. *fz*

poco rit.

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

43

Picc. *mf*

Fl. 1 *mf*

Fl. 2 *mf*

Ob. 1, 2 (Opt.)

Bsn. 1, 2 (Opt.) *dim.* *p* *1.*

E♭ Cl.

Tutti *p* *mf*

B♭ Cl. 1 *p* *mf*

B♭ Cl. 2 *p*

B♭ Cl. 3 *p*

Alt.Cl. (Opt.) *p* *mf*

Bs.Cl. *p*

S.Sax. (Opt.) *p* *mf*

A.Sax. 1 *p* *p* *mf*

A.Sax. 2 *p* *p* *mf*

T.Sax. *p* *mf*

B.Sax. *p*

Hn. 1, 2 *p* *1.*

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1 *p*

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph. *dim.* *p*

Tuba (pizz.) *p*

Cb.

Tim. *pp* *pp* *p* *mp* *mf*

S.Dr.

Tri. Triangle *pp* *pp* *cresc.*

B.Dr.

Glk. *mf*

Xyl.

D

D

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

brillante

Picc. *mf cresc.* *fz*

Fl. 1 *mf cresc.* *fz*

Fl. 2 *mf cresc.* *fz*

Ob. 1, 2 (Opt.) *mf cresc.* *fz* *a2*

Bsn. 1, 2 (Opt.) *cresc.* *fz* *a2*

E♭ Cl. *cresc.* *fz*

B♭ Cl. 1 *cresc.* *fz*

B♭ Cl. 2 *cresc.* *fz*

B♭ Cl. 3 *cresc.* *fz*

Alt.Cl. (Opt.) *cresc.* *fz*

Bs.Cl. *cresc.* *fz*

S.Sax. (Opt.) *cresc.* *fz*

A.Sax. 1 *cresc.* *fz*

A.Sax. 2 *cresc.* *fz*

T.Sax. *cresc.* *fz*

B.Sax. *cresc.* *fz*

E largando, poco rit.

Hn. 1, 2 *cresc.* *fz*

Hn. 3, 4 *p cresc. leggiere* *fz*

B♭ Tpt. 1 *mf cresc.* *fz*

B♭ Tpt. 2, 3 *fz* *a2*

Tbn. 1, 2 *fz* *f*

B. Tbn. *fz* *f*

Euph. *cresc.* *fz*

Tuba *cresc.* *fz* *f*

Cb. *cresc.* *fz* *f*

Tim. *fz*

S.Dr. *p cresc.* *fz*

Tri. Cym. *f*

B.Dr. *p cresc.* *fz*

Glk. *mp cresc.* *fz*

Xyl. *mp cresc.* *fz*

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

61 *a tempo*

Picc. *ff*

Fl. 1 *ff*

Fl. 2 *ff*

Ob. 1, 2 (Opt.) *ff*

Bsn. 1, 2 (Opt.) *ff* a2 *ff* a2 *f*

E♭ Cl. *ff*

B♭ Cl. 1 *ff*

B♭ Cl. 2 *ff*

B♭ Cl. 3 *ff*

Alt.Cl. (Opt.) *ff*

Bs.Cl. *ff*

S.Sax. (Opt.) *ff*

A.Sax. 1 *ff*

A.Sax. 2 *ff*

T.Sax. *ff*

B.Sax. *ff*

a tempo

Hn. 1, 2 a2 *ff* f a2 *ff* f a2 *f*

Hn. 3, 4 *f* a2 *ff* a2 *ff* a2 *f*

B♭ Tpt. 1 *ff*

B♭ Tpt. 2, 3 *f* a2 *ff*

Tbn. 1, 2 *f* *ff*

B. Tbn. *f* *ff*

Euph. *ff*

Tuba *ff*

Cb. *ff*

Tim. *f*

S.Dr. *f* *ff* *mf* *ff*

Cym. *f*

B.Dr. *f* *ff*

Glk.

Xyl. *f*

F

F

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

71

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1, 2
(Opt.)

Bsn. 1, 2
(Opt.)

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

Alt.Cl.
(Opt.)

Bs.Cl.

S.Sax.
(Opt.)

A.Sax. 1

A.Sax. 2

T.Sax.

B.Sax.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph.

Tuba

Cb.

Timp.

S.Dr.

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

G

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

80

poco rit.

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1, 2
(Opt.)

Bsn. 1, 2
(Opt.)

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

Alt.Cl.
(Opt.)

Bs.Cl.

S.Sax.
(Opt.)

A.Sax. 1

A.Sax. 2

T.Sax.

B.Sax.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph.

Tuba

Cb.

Timp.

S.Dr.

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

Solo

mf

mf *espress.*

dim.

p

mf *espress.*

mf *espress.*

dim.

p

poco express.

dim.

Tutti

mf *espress.*

dim.

p

One player

p

poco express.

Tutti

p

dim.

1. One player

p

dim.

poco rit.

p

pizz.

dim.

p

poco express.

p

dim.

p

pizz.

dim.

p

mp

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

109

Picc.

Fl. 1 Solo *mf*

Fl. 2

Ob. 1, 2 (Opt.)

Bsn. 1, 2 (Opt.)

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1 *mf*

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

Alt.Cl. (Opt.)

Bs.Cl. 3-3-3-3 dim.

S.Sax. (Opt.)

A.Sax. 1 Solo *mf* *poco marcato* dim.

A.Sax. 2 One player *mf*

T.Sax. *mf*

B.Sax. 3-3-3-3 dim.

Hn. 1, 2 *mf*

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2 *pp*

B. Tbn. *pp*

Euph. *pp* dim.

Tuba *pp* dim.

Cb. 3-3-3-3 dim.

Timp. *pp* *pp* *pp*

S.Dr.

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

ritenuto dim.

ritenuto

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

127

Picc. *cresc.*

Fl. 1 *fz*

Fl. 2 *cresc.*

Ob. 1, 2 (Opt.) *cresc.*

Bsn. 1, 2 (Opt.) *cresc.*

E♭ Cl. *mp* *cresc.*

B♭ Cl. 1 *fz*

B♭ Cl. 2 *cresc.*

B♭ Cl. 3 *cresc.*

Alt.Cl. (Opt.) *cresc.*

Bs.Cl. *fz* *cresc.*

S.Sax. (Opt.) *fz*

A.Sax. 1 *cresc.*

A.Sax. 2 *cresc.*

T.Sax. *cresc.*

B.Sax. *cresc.*

Hn. 1, 2 *cresc.*

Hn. 3, 4 *mf*

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2 *p*

B. Tbn.

Euph.

Tuba *mf* *cresc.* *pizz.*

Cb. *mf* *cresc.*

Tim.

S.Dr.

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

K *poco rit.*

K *poco rit.*

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

145

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1, 2
(Opt.)

Bsn. 1, 2
(Opt.)

E^b Cl.

B^b Cl. 1

B^b Cl. 2

B^b Cl. 3

Alt.Cl.
(Opt.)

Bs.Cl.

S.Sax.
(Opt.)

A.Sax. 1

A.Sax. 2

T.Sax.

B.Sax.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

B^b Tpt. 1

B^b Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph.

Tuba

Cb.

Tim.

S.Dr.

Tri.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

N largando, poco rit.

a tempo

162

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1, 2
(Opt.)

Bsn. 1, 2
(Opt.)

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

Alt.Cl.
(Opt.)

Bs.Cl.

S.Sax.
(Opt.)

A.Sax. 1

A.Sax. 2

T.Sax.

B.Sax.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph.

Tuba

Cb.

Tim.

S.Dr.

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

0

170

Picc.
Fl. 1
Fl. 2
Ob. 1, 2 (Opt.)
Bsn. 1, 2 (Opt.)
Eb Cl.
Bb Cl. 1
Bb Cl. 2
Bb Cl. 3
Alt.Cl. (Opt.)
Bs.Cl.
S.Sax. (Opt.)
A.Sax. 1
A.Sax. 2
T.Sax.
B.Sax.

0

Hn. 1, 2
Hn. 3, 4
B^b Tpt. 1
B^b Tpt. 2, 3
Tbn. 1, 2
B. Tbn.
Euph.
Tuba
Cb.
Timp.
S.Dr.
Cym.
B.Dr.
Glk.
Xyl.

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

187

Q

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1, 2
(Opt.)

Bsn. 1, 2
(Opt.)

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

Alt.Cl.
(Opt.)

Bs.Cl.

S.Sax.
(Opt.)

A.Sax. 1

A.Sax. 2

T.Sax.

B.Sax.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1

B♭ Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph.

Tuba

Cb.

Tim.

S.Dr.

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

R Con fuoco

poco largando a tempo

196

R Con fuoco

poco largando a tempo

Overture to Raitei Tokugawa : Tokyo

Largo (♩ = 90)

Picc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1, 2
(Opt.)

Bsn. 1, 2
(Opt.)

E♭ Cl.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

B♭ Cl. 3

Alt.Cl.
(Opt.)

Bs.Cl.

S.Sax.
(Opt.)

A.Sax. 1

A.Sax. 2

T.Sax.

B.Sax.

Hn. 1, 2

Hn. 3, 4

B♭ Tpt. 1

Tpt. 2, 3

Tbn. 1, 2

B. Tbn.

Euph.

Tuba

Cb.

Tim.

S.Dr.

Cymbals

Cym.

B.Dr.

Glk.

Xyl.

序曲 《徳川頼貞》吹奏楽版

2019年3月27日発行

発 行 和歌山県企画部企画政策局文化学術課

〒640-8585 和歌山県和歌山市小松原通一丁目1番地

©2019 Wakayama Prefecture

ISBN978-4-948738-03-4

